

Kedves Elsőéves Hallgatónk!

Üdvözlöm Önöket a BME Természettudományi Kara 2007. évi Gólyabálján.

Ez az időszak a Gólyabálok évadja. A szokások (helyszín, ruhakód, nyitótánc, vacsora stb.) intézménytől, kartól függően **változnak**. Egy valami **közös**: Ez az a hely, ahol az elsősök egyetemi, főiskolai polgárrá válnak; ez az az időpont, amikor a hivatalos beiratkozás után az egyetemi közösségi életbe végérvényesen becsatlakoznak.

Így van az a műegyetemi TTK-n is. Lezárult az első 3 hónapjuk a felsőoktatásban.

Ebben a negyedévben - **Gólyatábortól Gólyabálig** – több alkalommal (tanévnyitó, beiratkozás stb.), többen (Miniszter úr, Rektor úr, dékánhelyetteseink, intézeti igazgatóink) köszöntötték már Önöket. Jómagam már augusztusban sokukkal találkoztam a balatonlellei táborban. Úgy hiszem, hogy **útravalót, jó tanácsot már eleget kaptak**, így rövid beszédemben nem erre tenném a hangsúlyt.

Ez az év nemcsak Önöknek, de nekem is **változást** hozott életemben. Mint dékán most először veszek részt, mondok köszöntőt **Gólyabálon**. Matematikus révén úgy gondoltam, tisztázzuk, mit is jelent ez az összetett szó.

Miért hívják „gólyának” az elsőéves hallgatót?

Meglepetésemre az interneten keresve nem találtam erre választ.

Végül a BME Nemzetközi Gimnáziuma nagy tudású magyar – angol tanár nyugdíjas igazgatójától kapottakat mondom el. Eszerint:

A szó már a XVI-XVII. században is használatos volt ilyen értelemben.

A jelentése megértéséhez képzeljük el a következőt: **Nyár vége, ősz eleje. Az idén született kis gólyák elhagyják a fészket, saját útjukra indulnak.** Így van ez Önökkel is.

Mai globalizálódó világunkban gyorsan születik a gondolat, **hogyan van ez más nyelvekben?**

Röviden összefoglalva: a magyarban a **legszebb** - legalább is szerintem - a kép.

Az angol **freshman** magáért beszél, de inkább az elsőévest juttatja eszünkbe. Itt is vannak plasztikusabb kifejezések, pl. a **tenderfoot**, de ez csak hasonló, nem igazán a „gólyát” jelenti.

A franciában a BME-n dolgozó anyanyelvű munkatársunk nem ismer erre külön szót. Persze körülírható **étudiant(e) de la première année**.

Az oroszban hasonló a helyzet a helyzet a **pervokursznyikkal**.

A német úgy tűnik használja a **fuchs (róka)** szót „gólya” értelemben. Jelzem, hogy egy internetes francia szótárban is benne van a „**renard**” (róka) az egyetemi gólyára.

Ez azért szép, mert eszünkbe juttatja a **La Fontaine** által átírt állatmesét a **rókaról és a gólyáról**.

Ezt itt talán hagyjuk abba, kifejezve azt a reményünket, hogy a mai vacsorán jobban lakunk, mint a róka, és a gólya kölcsönös egymást megvendégelésén.

Befejezván a Gólyabál szó vizsgálatát a második, **bál** része egyszerű. Ez az **olasz ballare** – táncol, **ballo** táncmulatságból ered.

Visszatérve a **köszöntőre**. A Gólyatábortól Gólyabálig terjedő időszakban sokat hallottak a hagyományról:

1. **225** éves idén a Budapesti Műszaki és gazdaságtudományi Egyetem.
2. **10. tanévét** kezdi a Természettudományi Kar.
3. Az Önök évfolyama a **2.** a fizikus-, matematikusoktatás bolognai (B.Sc) változatában.

Eljött már az ideje valamiben **elsőnek is lenniük**. Itt van ez is.

Amint tudják az utóbbi **években 140 új hallgatót** vett fel karunk. Ezt a számot tervezzük jövőre is. Nyilván összefüggésben az örvendetes létszámnövekedéssel, ez az **első önálló TTK-s Gólyabál**.

Kedves Elsőévesek!

Javaslom, hogy építsenek egyetemünk, karunk hagyományaira, és Önök is járuljanak hozzá, gazdagítsák azt. Rövidtávon pedig váljanak hamarosan **sophomore**-okká. Hogy ez a szó mit is jelent, azt majd később tisztázzuk.

Sok sikert az életükben, tanulmányaikban, jó szórakozást ma este!